



starlink.case mini

Original – Manual de instrucciones

¡Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez!



© 2026, B&W International GmbH

Todos los derechos reservados

Índice

1. Información general	3
2. Datos técnicos	5
3. Explicación de los símbolos	6
4. Indicaciones generales de seguridad	7
5. Exclusión de garantía y responsabilidad	10
6. Mantenimiento, resolución de averías y reparación	10
7. Funcionamiento.....	13
7.1 Entorno admisible	13
7.2 Carga del dispositivo	14
7.3 Preparación para el funcionamiento.....	17
7.4 Funcionamiento.....	17
7.5 Transporte del aparato.....	20
7.6 Almacenamiento del dispositivo	20
8. Eliminación del dispositivo	21
9. Declaración de conformidad	22

1. Información general

Contenido:

- Aparato
- Accesorios

A tener en cuenta:

El aparato cuenta con la certificación EMC según la norma EN55011 clase A para entornos industriales. Debe evitarse su uso en zonas residenciales. Si se producen interferencias en la recepción de radio o televisión, el aparato debe colocarse a mayor distancia del objeto que causa la interferencia.

Servicio de atención al cliente de B&W:

Teléfono: 05451-8946-0
Correo electrónico: info@b-w-international.com

Finalidad del documento:

El presente manual de instrucciones familiariza al usuario con

- el funcionamiento,
- el manejo,
- las instrucciones de seguridad del dispositivo

Descripción de los usuarios autorizados

El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas, incluidos niños, con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por falta de experiencia y/o conocimientos. A menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad y hayan recibido instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben estar siempre supervisados para garantizar que utilizan el aparato de forma adecuada.

Nota importante:

Este manual de instrucciones es un documento importante que debe conservarse cuidadosamente para poder consultar en cualquier momento el uso adecuado del aparato.

Aviso legal:

©2026, B&W International GmbH
Junkendiek 5
49479 Ibbenbüren
Alemania

2. Datos técnicos

Tipo de maleta	PP – 4000
Dimensiones	420 x 325 x 180 mm
Estanqueidad	IP54 – abierto y cerrado
Conexiones	1x fuente de alimentación Antena Starlink Mini 1x entrada de carga
Opciones de carga	Fuente de alimentación de 230 V (incluida) Cable de carga para coche disponible opcionalmente Célula solar disponible opcionalmente
Capacidad de la batería	400 Wh o 90 Wh
Tiempo de funcionamiento con la antena conectada	12 horas o 3 horas
Peso	6,2 kg o 4,2 kg
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +60 °C
Temperatura de carga	De 0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento	De -10 a +45 °C
Indicador de estado principal	Colores de la iluminación del anillo del interruptor
Sistemas de seguridad	Maletín de material ignífugo UL94 V-0 Certificado según CE y UN 38.3 BMS Sobretenión, sobrecarga, Protección contra sobrecalentamiento y cortocircuitos

3. Explicación de los símbolos

El siguiente símbolo indica una situación peligrosa que, si no se tiene en cuenta, puede provocar lesiones graves o la muerte.



El siguiente símbolo indica una situación peligrosa que, si no se tiene en cuenta, puede provocar lesiones graves o la muerte.



El siguiente símbolo indica una situación peligrosa que, si no se tiene en cuenta, puede provocar lesiones leves o moderadas.



El siguiente símbolo indica una situación que, si no se respeta, puede provocar daños en el aparato.



El siguiente símbolo advierte, además de los símbolos que ya puedan existir, de la presencia de tensión eléctrica peligrosa.



El siguiente símbolo advierte, además de los símbolos que ya puedan existir, de un riesgo considerable de tropiezo.



4. Indicaciones generales de seguridad

Este manual de instrucciones contiene las indicaciones más importantes para utilizar el aparato de forma segura. Las indicaciones de seguridad de este apartado y de todo el manual de instrucciones se aplican a todas las actividades que se realicen en y con el aparato. En las descripciones, las indicaciones de seguridad advierten de situaciones de peligro especiales. Para proteger al usuario, es muy importante que se sigan siempre estas indicaciones.

El aparato solo debe utilizarse para el uso previsto y en perfectas condiciones de seguridad. ¡Cualquier avería que pueda afectar a la seguridad debe subsanarse inmediatamente!

Uso previsto:

El uso previsto consiste en utilizar el dispositivo para operar la versión actual Starlink Mini de SpaceX. No se deben conectar otros consumidores. El uso previsto también incluye el cumplimiento de todas las instrucciones del manual de instrucciones, el cumplimiento de las especificaciones de funcionamiento y mantenimiento, así como la consideración de posibles fallos previsibles.



¡Cualquier uso distinto al indicado anteriormente se considera uso no conforme! El uso indebido puede suponer un peligro. Se consideran usos indebidos, por ejemplo, el uso del dispositivo como fuente de energía para otros consumidores, modificaciones o transformaciones arbitrarias del dispositivo, el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, el uso o funcionamiento del dispositivo de forma diferente a la descrita, la realización de trabajos en el dispositivo por parte de personal no cualificado, el incumplimiento de las instrucciones generales de seguridad y funcionamiento, así como de las normas de seguridad laboral y prevención de accidentes, o el incumplimiento de los requisitos legales.



El aparato tampoco debe utilizarse en entornos con riesgo de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.



El cargador de 230 V del aparato no debe utilizarse en exteriores ni en entornos húmedos. El aparato solo debe conectarse a consumidores totalmente funcionales en los que todos los dispositivos de seguridad se encuentren en perfecto estado. ¡Especialmente los cables y enchufes de un consumidor deben revisarse antes de cada uso!



Al tocar piezas que aún tienen tensión residual, existe el riesgo de sufrir una ligera descarga eléctrica, lo que a su vez puede provocar accidentes secundarios por sobresalto. Se debe evitar tocar los contactos del enchufe después de desconectar el cargador de 230 V.

5. Exclusión de garantía y responsabilidad

Quedan excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad por daños personales y materiales si se deben a una o varias de las siguientes causas:

- Uso indebido del dispositivo.
- montaje, puesta en servicio o manejo inadecuados del aparato
- Uso del aparato a pesar de que los dispositivos de seguridad estén defectuosos o no estén correctamente instalados o no operativos
- incumplimiento de las indicaciones de este manual de instrucciones relativas al transporte, puesta en servicio, uso, reparación o desmontaje y eliminación
- Modificaciones estructurales arbitrarias en el aparato
- Reparaciones realizadas de forma inadecuada
- Casos de catástrofe por la acción de cuerpos extraños y fuerza mayor

6. Mantenimiento, eliminación de averías y reparación

La limpieza del aparato debe realizarse periódicamente o cuando sea necesario, prestando especial atención a que el aparato y todas las conexiones estén perfectamente cerrados. Para la limpieza se recomienda utilizar un paño suave y húmedo, pero no mojado, con un poco de detergente.



Durante la limpieza, asegúrese de que el dispositivo esté siempre apagado y desconectado del cargador de 230 V. Existe el riesgo de descarga eléctrica mortal.



Se recomienda encarecidamente que el fabricante revise el dispositivo una vez al año.

Avería o mensaje de avería

1. La luz del anillo parpadea en rojo cuando la temperatura ambiente es especialmente alta.
2. El dispositivo deja de funcionar.
3. El dispositivo no se puede cargar cuando hace frío y la luz del anillo parpadea en rojo.
4. El dispositivo se ha apagado después de conectar o utilizar el consumidor.

Solución de averías

1. El dispositivo está demasiado caliente para funcionar o cargarse: apáguelo con el interruptor principal, desconéctelo de cualquier dispositivo de carga y de los consumidores conectados, y déjelo enfriar en un lugar fresco.
2. Cargue el dispositivo completamente y desconecte el cargador como mínimo 8 horas después de que el indicador de batería muestre el 100 %.
3. La temperatura del dispositivo es demasiado baja para poder cargarlo. Caliente el dispositivo con cuidado hasta que comience el proceso de carga.
4. Realice el paso 2 o utilice otro cargador.

Nota: Si el fallo no se puede solucionar o no aparece aquí, póngase en contacto con el fabricante inmediatamente.



Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especializado de B&W International o por personal externo especializado instruido por B&W International. Además, existe riesgo de lesiones si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas. Las piezas de repuesto incorrectas o defectuosas pueden provocar daños, fallos de funcionamiento o averías totales, así como comprometer la seguridad. Por regla general, compruebe el aparato antes de cada uso para detectar posibles defectos, apáguelo inmediatamente si encuentra alguno y solicite a la reparación necesaria. Además, se señala que la garantía de seguridad y funcionamiento

del aparato por parte de B&W International GmbH quedará anulada si: se instalan en el aparato piezas de repuesto que no correspondan a las piezas originales, las reparaciones sean realizadas por personal no cualificado, el aparato no se coloque correctamente durante su funcionamiento o almacenamiento, o no se respeten otras indicaciones de este manual de instrucciones.

7. Funcionamiento

7.1 Entorno admisible

En primer lugar, hay que asegurarse de que el entorno sea adecuado para el funcionamiento del aparato. La superficie sobre la que se coloque el aparato debe ser plana y resistente. Las temperaturas ambientales deben corresponder a las especificadas en los datos técnicos (véase la página 5) y no debe tratarse de un entorno con riesgo de explosión. Además, hay que asegurarse de que el aparato se coloque siempre en posición horizontal y no vertical.



Advertencia sobre lesiones en piernas o pies: si el dispositivo se vuelca o se cae de una mesa o una superficie elevada similar, puede provocar lesiones en piernas o pies.



El dispositivo nunca debe exponerse a la luz solar directa, especialmente durante períodos prolongados. Un sobrecalentamiento incontrolado puede provocar daños graves en las baterías.



El funcionamiento del dispositivo solo está permitido si todos los dispositivos de protección fijos están correctamente instalados. Esto incluye la propia carcasa, así como todos los aislamientos adicionales correctamente montados de cables y conductos y la protección separada contra contactos accidentales para los componentes eléctricos del interior. Todos los componentes, incluidos los dispositivos de protección, deben estar siempre en perfecto estado. Las etiquetas de seguridad del dispositivo no deben retirarse y, en caso de estar dañadas o sucias, deben ser sustituidas inmediatamente por personal especializado de B&W International GmbH o por personal externo debidamente formado. ¡Los dispositivos de protección no deben retirarse ni desactivarse bajo ninguna circunstancia!

7.2 Carga del dispositivo

El dispositivo se puede cargar mediante diferentes fuentes de energía. Sin embargo, hay que tener en cuenta que el tiempo de carga varía, ya que algunos sistemas pueden suministrar menos energía que otros. Por ello, la carga con el encendedor de un coche tarda mucho más que con el cargador de 230 V.

Carga con el cargador de 230 V:

El cargador de 230 V es la forma más rápida de cargar el dispositivo. Lo mejor para la batería es que el dispositivo no consuma energía durante la carga.



¡El cargador de 230 V solo debe utilizarse en un entorno absolutamente seco!



El dispositivo nunca debe quedarse sin supervisión durante el proceso de carga.



Para evitar daños en la batería, el dispositivo debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

Carga en el coche

El dispositivo también se puede cargar en el coche con el cable de carga para coche, que se vende por separado. Sin embargo, hay que tener en cuenta que el tiempo de carga varía, ya que algunos sistemas pueden suministrar menos energía que otros. Por ello, la carga con el encendedor del coche tarda mucho más que con el cargador de 230 V.



¡En los vehículos puede hacer mucho calor! En cualquier caso, deben respetarse las temperaturas de funcionamiento permitidas.



El dispositivo nunca debe quedarse sin supervisión durante el proceso de carga.



Para evitar daños en la batería, el dispositivo debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

Carga con una célula solar

El dispositivo también se puede cargar con una célula solar. Al instalar la célula solar, es imprescindible asegurarse de que la superficie de la célula solar esté libre de polvo y suciedad y que, en la medida de lo posible, no haya sombras sobre la célula solar, ya que incluso una sombra muy pequeña reduce considerablemente el rendimiento solar. En determinadas condiciones, es posible un funcionamiento autónomo continuo. En este caso, el dispositivo no debe colocarse bajo la radiación solar directa.



¡Solo se deben utilizar células solares originales de B&W! ¡Otras células pueden dañar el dispositivo y provocar daños considerables en el sistema de control!



El dispositivo nunca debe quedarse sin supervisión durante el proceso de carga.



Para evitar daños en la batería, el dispositivo debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.



Los cables conectados para el consumo de energía por parte de dispositivos externos o para cargar las baterías del dispositivo pueden suponer un riesgo de tropiezo. ¡Es necesario asegurarse de que estén colocados de forma segura!

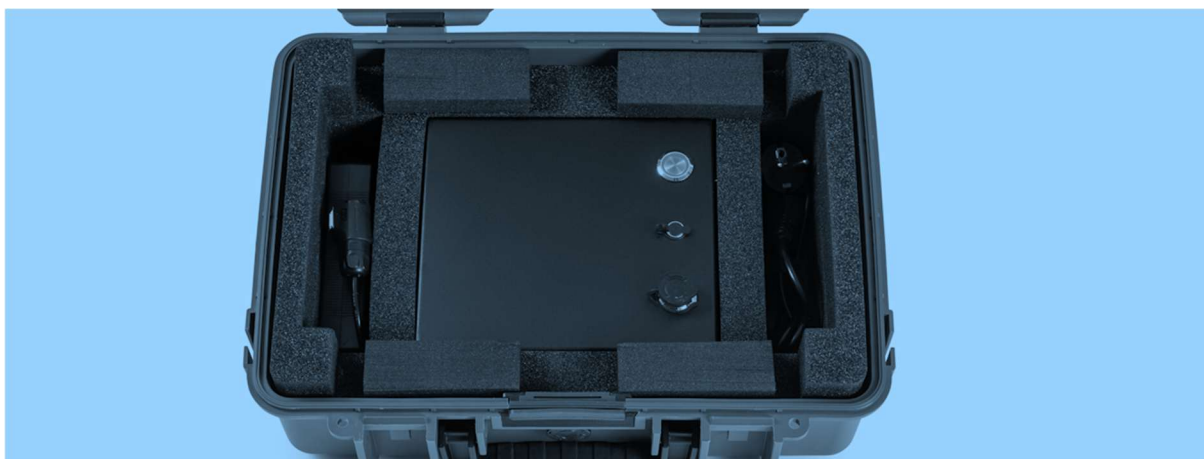
7.3 Preparación para el funcionamiento

Antes de cada puesta en servicio, debe asegurarse de que se cumplan todas las normas de seguridad y de que el aparato se encuentre en perfecto estado. También debe comprobarse que el consumidor que se va a conectar funcione correctamente y se encuentre en buen estado.

7.4 Funcionamiento

Descripción y estructura

El starlink.case mini ofrece espacio para todos los componentes esenciales necesarios para el funcionamiento de la mini antena Starlink. En el lado izquierdo hay un compartimento de espuma a medida para el cargador de 230 V. En el lado derecho se guarda el cable de alimentación de 230 V correspondiente.



Debajo de la antena hay un espacio de almacenamiento adicional en el que se puede guardar el cable de alimentación suministrado por Starlink/SpaceX enrollado de forma ordenada. La antena se coloca encima de este compartimento, de modo que queda perfectamente protegida durante el transporte y el almacenamiento. Al colocar la antena, hay que asegurarse de que el lado biselado con las conexiones quede hacia abajo, en dirección a la salida del cable, y la parte superior plana hacia arriba, en dirección a la tapa.



Puesta en marcha

Para encenderla, pulse el interruptor principal hasta que encaje. A continuación, se activará la iluminación del anillo de color, que indica el estado actual de carga de la batería interna. La conexión situada justo debajo del interruptor principal sirve para el funcionamiento de la antena Starlink Mini. Aquí se enchufa el cable original de la antena Starlink Mini. La conexión inferior, cerca del asa, es la conexión de carga para el starlink.case mini.

Los cables (por ejemplo, el cable de la antena) se pasan por la parte delantera a través de la lengüeta de goma flexible. De este modo, la maleta puede permanecer cerrada durante el funcionamiento, mientras que el interior sigue estando protegido contra las salpicaduras.



Tipo de protección e instrucciones de funcionamiento

La maleta cumple los requisitos del tipo de protección IP54. La unidad interna (la caja negra con el interruptor principal y las conexiones) también cumple la norma IP54 cuando se colocan las tapas protectoras o se enchufan los conectores.

Al cargar el dispositivo, la tapa debe permanecer abierta para evitar que el conector de carga se doble o se dañe y para reducir la generación de calor durante el proceso de carga.



Indicador de la capacidad de la batería (iluminación del anillo)

La iluminación del anillo del interruptor principal indica el estado actual de carga de la batería mediante diferentes colores:

verde:	50-100 %	capacidad de la batería
Naranja:	20-49 %	Capacidad de la batería
Rojo:	10-19 %	Capacidad de la batería
Rojo, parpadeando:	menos del 10 %	Capacidad de la batería

Durante el proceso de carga, la iluminación del anillo también muestra el rango de capacidad actual en la escala de colores descrita anteriormente. La iluminación parpadea hasta que la batería está completamente cargada. Una vez alcanzada la carga completa, el parpadeo se detiene inmediatamente.



Después de su uso, todas las conexiones y salidas deben cerrarse cuidadosamente con las tapas correspondientes. De lo contrario, existe el riesgo de que entre humedad en el dispositivo.



Si se trata de un aparato que se puede abrir, se debe tener en cuenta lo siguiente cuando se utilice en un entorno frío: al trasladar el aparato de un entorno frío a uno cálido, se puede formar condensación en su interior. Antes de poner en funcionamiento el aparato, hay que asegurarse de que no haya condensación en su interior ni en la superficie exterior.

7.5 Transporte del aparato

Durante el transporte en un vehículo, el aparato debe estar bien sujeto para evitar que se desplace. Durante el transporte en vehículos u otros medios de transporte, deben respetarse siempre las disposiciones legales y las normas regionales.



7.6 Almacenamiento del aparato

El dispositivo debe estar siempre completamente cargado antes de almacenarlo y debe recargarse completamente con el cargador de 230 V a más tardar después de seis meses. Además, hay que tener en cuenta que el dispositivo solo puede almacenarse en interiores y debe estar siempre bien cerrado durante el almacenamiento. También deben colocarse todas las tapas en las conexiones.



El dispositivo solo debe almacenarse dentro del rango de temperatura especificado en los datos técnicos. Para periodos de almacenamiento superiores a un mes, la temperatura máxima no debe superar los +45 °C.



El dispositivo debe almacenarse siempre en posición horizontal. Si se almacena en posición vertical, a medio plazo pueden producirse daños en la química de la batería.



Para evitar daños en la batería, el dispositivo debe descargarse al menos una vez al mes hasta aproximadamente el 10 % y, a continuación, recargarse completamente con el cargador suministrado.

8. Eliminación del dispositivo

Si se determina que el dispositivo ha alcanzado su vida útil máxima, debe desecharse inmediatamente. Estaremos encantados de encargarnos de la eliminación adecuada del dispositivo, por supuesto, sin coste alguno. Para ello, el dispositivo debe entregarse en la dirección indicada en el aviso legal.



El desmontaje del dispositivo solo debe ser realizado por personal especializado y debidamente formado. Es imprescindible respetar todas las instrucciones de seguridad relativas al manejo.



Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y la legislación nacional, este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Este producto debe entregarse en un punto de recogida previsto para tal fin.

9. Declaración de conformidad

Se han aplicado las siguientes directivas:

Directiva de baja tensión 2014/35/UE
Directiva CEM 2014/30/UE
ROHS 2011/65/UE

Se han aplicado las siguientes normas:

EN ISO 12100:2011	Seguridad de las máquinas. Conceptos básicos: principios generales de diseño
DIN EN 60204-1:2014	Seguridad de las máquinas. Equipos eléctricos de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales.
ISO 7010	Símbolos gráficos: colores de seguridad y señales de seguridad. Señales de seguridad registradas.
DIN 4844-2	Señales de advertencia. Señales de prohibición.
DIN EN 55011 (A)	Equipos industriales, científicos y médicos: límites de interferencias radioeléctricas y métodos de medición (radiación interferente) de 30 MHz a 1 GHz

La batería LiFePo4 integrada, incluido el sistema de gestión de la batería, ha sido certificada según las siguientes especificaciones:

UN 38.3	Norma de ensayo para el transporte seguro, incluyendo todos los ensayos prescritos
UN 3480	Etiquetado según la normativa vigente sobre mercancías peligrosas
MSDS	Ficha de datos de seguridad de materiales (Material Safety Data Sheet)

Certificaciones realizadas

Certificado de conformidad	N.º: RKEYS250522312
Certificado de conformidad	N.º: RKEYS250527316
Informe de ensayo CE EMC	N.º: RKEYS250522312
Informe de ensayo CE EMC	N.º: RKEYS250527316

Información sobre el fabricante

Fabricante	B&W International GmbH Junkendiek 5 49479 Ibbenbüren
------------	--